

Robert David Borges

Tel. (mobile) +46 (0)73 370 13 59
(mobile) +48 789 212 119
Post: Torshavnsgatan 5, LGH 1102
SE-752 63 Uppsala
Sweden
email: robert.d.borges@gmail.com
robert.borges@statistik.uu.se
website: <https://robertborges.net>

Up-to-date CV

CVs are living documents; get the most recent version of this one here:

https://raw.githubusercontent.com/BobBorges/CV/master/Borges_CV_most-recent.pdf

Research Interests

Linguistics (specifically: Multilingualism, Language Endangerment and Revitalization, Language description and Linguistic Typology, Linguistic Anthropology), Digital Humanities (infrastructures for Data Collection, Curation and Handling), Interdisciplinary Research Practice

Education

PhD – Linguistics Radboud University Nijmegen (The Netherlands)
Dissertation: *The Life of Language: Dynamics of Language Contact in Suriname*. Utrecht: LOT Publications.
http://www.lotpublications.nl/Documents/348_fulltext.pdf
Defense Date: 2014•01•31

MA – Linguistics Leiden University (The Netherlands)
Thesis: *Prosodic features of Soninke of Gambia*
Graduation: 2009•01

BA – Anthropology and African & African American Studies (Double Major)
Rhode Island College (USA)
Graduation: 2006

Employment

2024–Current Research Engineer [100%]
Uppsala University, Department of Statistics (Sweden)

2023 07–12 Data Scientist [Research Assistant, 100%]
Uppsala University, Department of Statistics (Sweden)

2021–2023-06 Research Project PI [100%]
Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences (Poland)

2023 01–06 Research Assistant [20%]
Department of Statistics, Uppsala University

Robert Borges

- 2020–2021 Teaching Adjunct & Project Assistant
Department of Linguistics and Philology. Uppsala University
(Sweden)
- 2020–2021 Research Associate
Department of English and American Studies, Friedrich-Schiller
University (Germany)
- 2019–2020 Project Assistant (20%)
Department of Linguistics and Philology, Uppsala University (Sweden)
- 2017–2019 Postdoctoral Researcher
The Hugo Valentin Centre, Uppsala University (Sweden)
- 2016–2017 Assistant Professor [adiunkt naukowy]
Wydział „Artes Liberales”, University of Warsaw (Poland)
- 2015 Temporary Lecturer
Department of Aesthetics and Communication, Aarhus University
(Denmark)
- 2015 Research Assistant
Max Planck Institute for the Science of Human History (Germany)
- 2014 Research Assistant
Department of Aesthetics and Communication, Aarhus University
(Denmark)
- 2009–2014 Promovendus (PhD Student)
Department of Linguistics, Radboud University Nijmegen (The
Netherlands)

Complete List of Publications

- Borges, Robert. 2024 (accepted) Collaborative Infrastructure: Common Ground for Sustainability of Cultural-Linguistic Heritage and Research, to appear in *Wilamowice Museum Annual* 1
- Yrjänäinen, Väinö, Fredrik Mohammadi Norén, Robert **Borges**, Lotta Brorsson, Anders Olsson, Pelle Snickars, Måns Magnusson. 2024 (accepted). The Swedish Parliament Corpus 1867 – 2023. LREC-COLING
- Bandur, Maciej and Robert **Borges**. 2024. Morphophonological innovations in New Speakers’ Kashubian. *Studi Slavistici*. 20(2), 115–140.
https://doi.org/10.36253/Studi_Slavis-14897
- Borges**, Robert and Margot van den Berg .2023. Language variation in parliamentary speech in Suriname. In Minna Korhonen, Haidee Kotze, Jukka Tyrkkö (eds) *Exploring Language and Society with Big Data*, 277–307. Amsterdam: John Benjamins.
- Skirgård, H., Haynie, H. J., Blasi, D. E., Hammarström, H., Collins, J., Latache, J. J., Lesage, J., Weber, T., Witzlack-Makarevich, A., Passmore, S., Chira, A., Maurits, L., Dinnage, R., Dunn, M., Reesink, G., Singer, R., Bower, C., Epps, P. 23 , Hill, J., Vesakoski, O., Robbeets, M., Abbas, N. K., Auer, D., Bakker, N. A., Barbos, G., **Borges, R. D.**, Danielsen, S., Dorenbusch, L., Dorn, E., Elliott, J., Falcone, G., Fischer, J., Ghanggo Ate, Y., Gibson, H., Göbel, H.-P., Goodall, J. A., Gruner, V., Harvey, A., Hayes, R., Heer, L., Herrera Miranda, R. E., Hübler, N., Huntington-Rainey, B. H., Ivani, J. K., Johns, M., Just, E., Kashima, E., Kipf, C., Klingenberg, J. V., König, N., Koti, A., Kowalik, R. G. A.,

- Krasnoukhova, O., Lindvall, N. L., Lorenzen, M., Lutzenberger, H., Martins, T. R., Mata German, C., van der Meer, S., Montoya Samamé, J., Müller, M., Muradoglu, S., Neely, K., Nickel, J., Norvik, M., Oluoch, C. A., Peacock, J., Pearey, I. O., Peck, N., Petit, S., Pieper, S., Poblete, M., Prestipino, D., Raabe, L., Raja, A., Reimringer, J., Rey, S. C., Rizaew, J., Ruppert, E., Salmon, K. K., Sammet, J., Schembri, R., Schlabbach, L., Schmidt, F. W., Skilton, A., Smith, W. D., de Sousa, H., Sverredal, K., Valle, D., Vera, J., Voß, J., Witte, T., Wu, H., Yam, S., Ye 葉婧婷, J., Yong, M., Yuditha, T., Zariquiey, R., Forkel, R., Evans, N., Levinson, S. C., Haspelmath, M., Greenhill, S. J., Atkinson, Q. D., Gray, R. D. 2023. Grambank reveals the importance of historical constraints on linguistic diversity and highlights the impact of language loss. *Science Advances*. 9(16): eadg6175. DOI: 10.1126/sciadv.adg6175 <https://www.science.org/doi/abs/10.1126/sciadv.adg6175>
- Gast, Volker and Robert **Borges**. 2023. Nouns, Verbs and Other Parts of Speech in Translation and Interpreting: Evidence from English Speeches Made in the European Parliament and Their German Translations and Interpretations. *Languages* 8(1):39. <https://doi.org/10.3390/languages8010039>
- Borges**, Robert. 2022. Sourcing Data from Wikipedia for the Study of Language Contact: the csb wiki. Submitted to *Academic Journal of Modern Philology* (18) 7–22.
- Borges**, Robert and Tymoteusz Król. 2019. The relationship between literature and language revitalization: “RewiTEATRalizacja” in Wilamowice. *Multiethnica* 39: 25–37.
- Borges**, Robert. 2019. Rapid Automatized Picture Naming as a Proficiency Assessment for Endangered Language Contexts: Results from Wilamowice. *Journal of Communication and Cultural Trends* 1(1):1–25.
- Olko, Justyna, Robert **Borges**, and John Sullivan. 2018. Convergence as the Driving Force of Typological Change in Nahuatl. *STUF - Language Typology and Universals* 71(3): 467–507.
- Borges**, Robert. 2017. The Maroon Creoles of the Guianas: Expansion, Contact, and Hybridization. In *Boundaries and Bridges: Language Contact in Multilingual Ecologies*. Kofi Yakpo and Pieter Muysken, eds. Pp. 87–128. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Borges**, Robert. 2017. The People and Languages of Suriname. In *Boundaries and Bridges: Language Contact in Multilingual Ecologies*. Kofi Yakpo and Pieter C. Muysken, eds. Pp. 21–54. Berlin, Boston: De Gruyter.
- Borges**, Robert, Pieter Muysken, Sophie Villerius, and Kofi Yakpo. 2017. The Tense-Mood-Aspect Systems of the Languages of Suriname. In *Boundaries and Bridges: Language Contact in Multilingual Ecologies*. Kofi Yakpo and Pieter C. Muysken, eds. Pp. 311–362. Berlin, Boston: De Gruyter.
- Borges**, Robert. 2016. Ritual Language Formation and African Retentions in Suriname. *OSO Tijdschrift Voor Surinamistiek* 35(1): 225–245.
- Borges**, Robert. 2016. Language Shift among the Coppename Kwinti: The Role of Social Factors and Adstrate Languages. In *Integral Strategies for Language Revitalization*. Justyna Olko, Tomasz Wicherkiewicz, and Robert Borges, eds. Pp. 483–522. Warsaw: Warsaw University Press.
- Olko, Justyna, Tomasz Wicherkiewicz, and **Robert Borges** (eds). 2016. *Integral Strategies for Language Revitalization*. Warsaw: University of Warsaw.

- Borges**, Robert. 2015. Amerindian-Maroon Interactions in Suriname and the Linguistic Consequences. In *Languages in Contact*. Piotr Chruszczewski, John R. Rickford, and Richard Lanigan, eds. Pp. 99–115. Wrocław: Prace Komisji Nauk Filologicznych Oddziału PAN we Wrocławiu [Philological Sciences Commission of the Polish Academy of Science in Wrocław Press].
- Yakpo, Kofi, Margot van den Berg, and **Robert Borges**. 2015. On the Linguistic Consequences of Language Contact in Suriname: The Case of Convergence. In *In and out of Suriname: Language, Mobility and Identity*. Eithne Carlin, Isabelle Léglise, Bettina Migge, and Paul Tjon Sie Fat, eds. Pp. 164–195. Leiden: Brill.
- Muysken, Pieter C., Norval Smith, and **Robert Borges** (eds). 2015. *Surviving the Middle Passage, The West Africa-Surinam Sprachbund*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Borges**, Robert. 2014. The Role of Extralinguistic Factors in Linguistic Variation and Contact Induced Language Change among Suriname’s Coppename Kwinti and Ndyuka Maroons. *Acta Linguistica Hafnensia* 45(2): 1–19.
- Borges**, Robert. 2014. Particle Verbs in the Surinamese Creoles. *Journal of Germanic Linguistics* 26(3): 223–247.
- Borges**, Robert. 2013. *The Life of Language: Dynamics of Language Contact in Suriname*. Utrecht: LOT Publications.
- Borges**, Robert. 2013. Linguistic Archaeology, Kinship Terms, and Language Contact in Suriname. *Anthropological Linguistics* 55(1): 1–35.

Popular-science

- Borges**, Robert. 2022. “Meertaligheid op het strand: Wat borden en posters zeggen over taalvitaliteit op Aruba”. Post on the Stemmen van Afrika website.
<https://stemmenvanafrika.nl/meertaligheid-op-het-strand-wat-borden-en-posters-zeggen-over-taalvitaliteit-op-aruba/>
- Borges**, Robert. 2022. “Impressions of Aruba’s linguistic landscape.”
robertborges.net/blog/aruba-linguistic-landscape/

Upcoming publications

- Borges**, Robert. [under review] MOREDAT: A Modular Remote Data-collection Toolkit for Linguistics Research +. Submitted to *Language Documentation and Conservation* 10 October 2022.
- Borges**, Robert. [under review] Case and Gender in New Speaker Varieties of the Wymysorys Language: from idiosyncratic variation to language change. Submission envisioned for spring 2023.
- Borges**, Robert & Maciej Bandur. [article in prep.] Assessing Linguistic Entrenchment: When do “Learner Errors” become Language Change? (working title) Submission envisioned for spring 2023.
- Olko, Justyna, John Sullivan & Robert **Borges**. [monograph in prep] *Five centuries of contact-induced language change: Nahuatl and its speakers in a multidisciplinary perspective*. Under contract with Cambridge University Press.

Research-related technology (pre)releases

- ELAN-ASR A command-line tool to transcribe annotations in an Elan project (.eaf) using Google's speech-to-text API.
<https://github.com/BobBorges/elan-asr>
- NWymC — Corpus of New Wymysorys
 This is a corpus infrastructure for storage and management of Wymysorys textual data. It has basic search and dump functionalities for use in language pedagogy and research as well as an annotation interface for community engagement with texts. Currently at initial stages of deployment at <https://ispan.waw.pl/nеспomila/wymysorys-korpus/> – Production bugs are being addressed and it is envisioned that the corpus will be populated with an initial round of texts in site in 2023.
- MOREDAT — Modular Remote Data Collection Toolkit
 A set of Django templates for unsupervised, remote spoken-language data collection.
<https://github.com/BobBorges/moredat>
- Open Ancestry Web
 A Django template for private genealogy collaboration. Open source release sometime in 2023.
- RASPARQ A Python script for scraping whole collections of genealogy-related archives in PDF from tombo.pt and related Portuguese municipal archival collections on the web.
<https://github.com/BobBorges/rasparq>
- E_Karttunen This is a GUI application for F. Karttunen's 1992 *Analytical Dictionary of Nahuatl*
https://github.com/BobBorges/E_Karttunen
- ELAN-Floyd merge This is a Python program to perform end-to-end merge two or more Elan projects with identical tier structure.
https://github.com/BobBorges/ELAN_floyd-merge
- Europarl Speech Recognition pipe
 This is a program (Bash and Python) that automates processing of mp4 recordings of sessions from the EU parliament. It (a) extracts embedded audio track (one per EU language), (b) chunks audio tracks by utterances, (c) recognizes whether each audio chunk is natural speech or a simultaneous translation, (d) processes each chunk with Speech to Text software (supported languages, all but Maltese = 19/20), and (e) populates an Elan (.eaf) document with a set of tiers for each language – transcription with time-aligned utterance chunks, SR confidence score per chunk, and 'is translation' bool per chunk.
https://github.com/BobBorges/Europarl_sr-pipe (private repo, but the corpus as a resource will be made available following publication of a short description)

- Nahuatl Corpus Corpus of structured Nahuatl texts ranging from the early 16th Century to 2021. The corpus contains infrastructure for analyzing data and a Python module for analysis of Nahuatl textual data – tokenize, transpose to a phonemic orthography, identify loanwords, parse morphology, gloss, POS-tag (module integrated from now abandoned https://github.com/BobBorges/Nahuatl_NLP (private repo))
https://github.com/BobBorges/nahuatl_corpus (private due to un-anonymized texts and potential copyright issues).
- Short wav to Elan This is a set of bash scripts for efficiently managing audio data that need to be available to Elan in customary nested folder structure, and for other purposes that require non-nested structures. Nest, de-nest files; automated creation of .eaf documents; extract annotations to txt, populate annotations from txt.
https://github.com/BobBorges/Short-wav_to_elan
- Wymysorys Pro Keyboard layout for Linux
This is a Linux-friendly keyboard layout for writing in the Wymysorys language
https://github.com/BobBorges/Wymysorys_pro_KB
- Wymysorys Pro Keyboard layout for MacOS
This is a MacOS-friendly keyboard layout for writing in the Wymysorys language
https://github.com/BobBorges/Wymysorys_Pro_KB-macOS

Talks and Lectures

- Gast, Volker, Eberhard Gade, Robert **Borges**. 2024-01. Modals in translation and interpreting: Evidence from English and German. Stuttgart colloquium.
- Gast, Volker, Eberhard Gade, Robert **Borges**. 2023-12. Models in translation and interpreting: Evidence from English and German. Paper given at the Workshop “Modality, parallel corpora, translation”, University of Neuchâtel, Switzerland.
- Borges**, Robert. 2023-12. “Collaborative Infrastructure: Common Ground for Sustainability of Cultural-Linguistic Heritage *and* Research”. Paper given at the conference *Wilamowice i Wilamowianie w badaniach naukowych* [Wilamowice and Wilamowians in scientific research] at Muzeum Kultury Wilamowskiej, Wilamowice, Poland.
- Borges**, Robert and Maciej Bandur 2023-06 “New Speakers of Minority Languages: Proficiency, Variation, and Change -- NESPOMILA closing event”. Paper given as part of the *Slavic Studies Wednesdays* regular lecture series at Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences.
- Borges**, Robert. 2023-03. “Entrenchment and Conventionalization in Language Contact Scenarios”. Paper given at MuLAcq2023 *International Conference on Multilingualism and Language Acquisition*, University of Helsinki, Finland
- Borges**, Robert. 2023-01. “Revisiting remote fieldwork: challenges and opportunities”. Paper given at the *Fieldwork in Anthropology and Linguistics (FAL) Workshop: Revisiting Research Practice*. Uppsala University, Sweden.

- Gast, Volker & Robert **Borges**. 2022-09. "A triangular translation corpus, and a case study of nominal compounds in English and German" Paper given at *Translation in Transition 6* conference, Charles University, Prague, Czech Republic.
- Borges**, Robert. 2022-05. "Sourcing Data from Wikipedia for the Study of Language Contact: the csbwiki". Paper given at the *Beyond Language 2022* International Conference (Online) Universities of Wrocław, Poznań, Kraków, Rome, and Bucharest.
- Borges**, Robert. 2022-03. "MoReDaT: A Modular Remote Data-collection Toolkit for Linguistics Research". Paper given at the *Digital Humanities in the Nordic and Baltic Countries* conference, Uppsala, Sweden.
- Borges**, Robert. 2021-06. New Speakers of Minority Languages: emergent grammar and linguistic entrenchment as a catalyst for language change. Paper given at the Institute of Slavic Studies lecture series in Linguistics. Warsaw, Poland.
- Borges**, Robert. 2021-04. All About Fieldwork. Paper given at the Uppsala Språkvetarsällskap. Uppsala University, Sweden.
- Borges**, Robert and Volker Gast. 2021-02. Europarl: A Multimodal Corpus of Parliamentary Speech. Paper given at the *Department of English and American Studies regular lecture series*. Friedrich Schiller University Jena, Germany.
- Borges**, Robert. 2019. Documenting Language Change: New Speakers, "Language Activism" and Multilingual Practice in Wymysoü and Kaszëbë. Paper given at the Uppsala Language Documentation Group's *Workshop on language documentation: multilingual settings and technological advances*, Uppsala University, Sweden.
- Borges**, Robert and Margot van den Berg. 2019. Automating Corpus Construction for Documentation of Regional Varieties and Multilingual Praxis: Surinamese Dutch in the Parliament. Paper given at the Uppsala Language Documentation Group's *Workshop on language documentation: multilingual settings and technological advances*, Uppsala University, Sweden.
- Borges**, Robert. 2019. Fieldwork in Kaszëbë: documenting developments in Kashubian via young speakers. Paper given at the Uppsala Language Documentation Group's *working papers in language documentation* lecture series, Uppsala University, Sweden.
- Borges**, Robert and Margot van den Berg. 2019. Language contact and language choice in parliamentary speech in Suriname. Paper given at *Society for Pidgin and Creole Linguistics'* summer meeting, University of Lisbon, Portugal.
- Borges**, Robert. 2019. Automated Spoken-Language Corpus Building: Code Mixing in De Nationale Assemblée. *Working Group for Empirical Linguistics regular lecture series*, Uppsala University, Department of Linguistics and Philology, Sweden.
- Borges**, Robert. 2018. From Attitudes to Proficiency and Use: Identity and Language Practices among New Speakers of Wymysorys. *Combating language endangerment and death, special lecture series*, Uppsala University, Hugo Valentin Centre, Sweden.
- Borges**, Robert. 2018. Language Contact, Proficiency, or "Normal" Language Change: Case and Gender in New Speaker Varieties of Wymysorys. *Language contact workshop*. Uppsala University, Department of Linguistics and Philology, Sweden.

- Borges**, Robert. 2018. Language Acquisition or Change...or Both?: Gender and Case in New Speaker Varieties of Wymysorys. *Special Guest Lecture Polish Academy of Science, Institute of Slavic Studies [Warsaw]*, Poland.
- Borges**, Robert. 2018. Rapid Automatized Picture Naming as a Proficiency Assessment for Endangered Language Contexts: Results from Wilamowice. *Working group in Empirical Linguistics regular lecture series*, Uppsala University, Department of Linguistics and Philology, Sweden.
- Borges**, Robert. 2018. Rapid Automatized Picture Naming as a Proficiency Assessment for Endangered Language Contexts: Results from Wilamowice. *Advanced Seminar Series*, Uppsala University, Hugo Valentin Centre, Sweden.
- Borges**, Robert. 2017. The New Speakers of Wymysorys: The Reconstitution of the Local Language and Sociolinguistic Identity in Wilamowice. *Advanced Lecture Series*, Uppsala University, Hugo Valentin Centre, Sweden.
- Borges**, Robert. 2017. New Speakers and Methodological Approaches to Measuring the Success of Revitalization in Wilamowice. *Engaged Humanities in Europe Conference*, University of Warsaw, Faculty „Artes Liberales”, Poland.
- Borges**, Robert. 2017. Methodological Approaches to the Study of Five Centuries of Language Change in Nahuatl. *Europe and the Americas: Multiple faces of Contact*. University of Warsaw, Faculty „Artes Liberales”, Poland
- Borges**, Robert, and Justyna Olko. 2017. Locus of Marking in Nahuatl and Spanish: Contact-Induced Morphological Change. *Chicago Linguistics Society annual conference*, University of Chicago, Department of Linguistics, USA.
- Borges**, Robert, and Justyna Olko. 2017. Head and Dependent Marking in Nahuatl: The Influence of Spanish on the Morphosyntactic Profile of Nahuatl. *Northeastern Nahuatl Studies Group annual meeting*, Yale University, USA.
- Chromik, Bartłomiej, Robert **Borges**, Justyna Olko, and Tymoteusz Król. 2017. Field School in Wilamowice: Seeking a Model of Collaboration between Academia, Minority Cultures and Local Communities in Support of the Revitalization of Endangered Languages. *Minor Cultures in Dialogue: Resisting Homogenization through Exchanging Experiences and Collaboration*, University of Silesia in Katowice, Centre for the Study of Minor Cultures, Poland.
- Borges**, Robert. 2016. [Plenary] Beyond Words: Structural and Distributional Effects of Language Contact. *Languages in Contact Conference*, Higher School of Philology in Wrocław, Poland.
- Borges**, Robert. 2016. Cultural Contact and Fieldworker Considerations: Anecdotes from Fieldwork in Suriname. Fieldschool plenaries, Wilamowice, Poland [organized by University of Warsaw, Faculty of „Artes Liberales”, Poland].
- Borges**, Robert. 2016. Maroon Multilingualism in the Guianas: Formation of Social and Geographic Language Spaces. *Language documentation and linguistic diversity pre-conference workshop on small-scale multilingualism* . School of Oriental and African Studies [London], UK.

- Olko, Justyna, and Robert **Borges**. 2016. Structural Convergence and Typological Change in Nahuatl. *Poznań Linguistics Meeting*, Adam Mickiewicz University Poznań, Department of Linguistics, Poland.
- Olko, Justyna, and Robert **Borges**. 2016. Typological Change in Nahuatl. *Europe and the Americas in Contact conference*, University of Warsaw, Faculty „Artes Liberales”, Poland.
- Borges**, Robert. 2015. Songhay Languages: A Post-Creole Language Family? *Creolistics X*, Aarhus University, Department of Aesthetics and Communication, Denmark.
- Borges**, Robert. 2015. Songhay Languages: A Post-Creole Language Family or a Genetic Explanation? Guest lecture at Max Planck Institute for Psycholinguistics, Nijmegen, Netherlands.
- Borges**, Robert. 2015. The Problem of Songhay Classification as a (Post)Creole Revisited. *Society for Pidgin and Creole Linguistics Summer Conference*, Graz University, Austria.
- Borges**, Robert. 2014. Ritual Language Formation and African Retentions in Suriname: The Case of Kumanti. *Languages in Contact Conference* . Higher School of Philology in Wrocław, Poland.
- Borges**, Robert. 2014. Kumanti in Contact: Creation of a Ritual Vernacular. Guest lecture at CNRS Paris, France.
- Borges**, Robert. 2014. Amerindian-Maroon Interactions in Suriname and the Linguistic Consequences. *Język, Kultura, Komunikacja* [Language, culture, and communication], Opole University of Technology, Poland.
- Borges**, Robert. 2014. Creolization and Language Contact in Suriname. Special guest lecture at Higher School of Philology in Wrocław, Poland.
- Borges**, Robert. 2013. Creoles and beyond: Agents and Directionality in the Surinamese Contact Setting. *Workshop on Creole Linguistics*, Radboud University Nijmegen, Department of Linguistics, Netherlands.
- Borges**, Robert. 2012. Recreolization of Coppename Kwinti: The Influence of Adstrate Languages on a Surinamese Maroon Creole. *Creolistics IX*, Aarhus University, Department of Aesthetics and Communication, Denmark.
- Borges**, Robert. 2012. The Dutch Influence on Suriname’s Creole Languages. *Conference on overseas Dutch*, Free University of Brussels, Belgium.
- Borges**, Robert. 2012. The Role of Extralinguistic Factors in Contact Induced Language Change among Suriname’s Maroons. *Workshop on Language Contact and Convergence in Suriname*, Amsterdam, Netherlands [hosted by Radboud University Nijmegen, Department of Linguistics].
- Borges**, Robert. 2012. Kumanti: A Ritual / Spirit Language among Suriname’s Ndyuka Maroons. *Secret and Ritual Languages Workshop*, Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen [Dutch Royal Institute of Science] Amsterdam, Netherlands.
- Borges**, Robert. 2011. Field Report: Data Collection in Suriname. *Language in Time and Space regular lecture series*, Radboud University Nijmegen, Department of Linguistics, Netherlands.

- Borges**, Robert. 2011. [Poster] Structural (Dis)Similarity and Recipient Language Agentivity in Suriname. *Rethinking contact induced change*, Leiden University Centre for Linguistics, Netherlands.
- Borges**, Robert. 2011. Ritual Language Formation and African Retentions in Suriname. *Society for Pidgin and Creole Linguistics Winter Conference*, University of Ghana.
- Borges**, Robert. 2010. Working with a Ritual Language: Kumanti. *Language in Time and Space regular lecture series*, Radboud University Nijmegen, Department of Linguistics, Netherlands.
- Borges**, Robert, Kofi Yakpo, and Stanley Hannenberg. 2011. Fieldwork in Suriname. *Language in Time and Space regular lecture series*, Radboud University Nijmegen, Department of Linguistics, Netherlands.
- Borges**, Robert. 2010. Working with a Ritual Language: Kumanti. *Kréyòl: graduate student workshop on creole linguistics*, Groesbeek, Netherlands [organized by Radboud University Nijmegen, Department of Linguistics].
- Borges**, Robert. 2009. Kinship Semantics and Linguistic Archaeology: Digging for Traces of Contact in Suriname. *The Amazon Fringe workshop*, Berg en Daal, Netherlands [organized by Radboud University Nijmegen, Department of Linguistics].
- Borges**, Robert. 2009. Kinship Semantics and Linguistic Archaeology: Digging for Traces of Contact in Suriname. *Language in Time and Space regular lecture series*, Radboud University Nijmegen, Department of Linguistics, Netherlands.
- Borges**, Robert. 2008 The Songhay Problem: Contact or Misclassification? *Friday Lecture Series in Linguistics*, Leiden University Centre for Linguistics, Netherlands.

Teaching Experience

- | | |
|------------------|--|
| Course | Semantics and Pragmatics (BA level)
Department of Linguistics and Philology, Uppsala University
Spring 2021 |
| Course | RM1 State-of-the-art Methods in Sociolinguistics (MA and PhD level)
Landelijk Onderzoekschool Taalwetenschap (Dutch Graduate School in Linguistics), co-taught with Margot van den Berg
Winter 2021 |
| Course | Introduction to Linguistics (two sections at BA level)
Department of English and American Studies, Friedrich-Schiller University
Autumn 2020 |
| Course | Functional Grammar II (BA level with 1 PhD student)
Department of Linguistics and Philology, Uppsala University
Autumn 2020 |
| Course (Planned) | Linguistic fieldwork: Data collection and data handling (BA level, graduate students and community stakeholders)
CNRS-IKER Basque Summer Tutorial on Language Documentation
Summer 2020 (postponed to Summer 2021 postponed indefinitely due to COVID-19) |

- Course Language, Culture, and Thought (Språk, Kultur och Tanke), BA level
Department of Linguistics and Philology, Uppsala University
Spring 2020
- Course Introduction to Corpus Linguistics (BA, MA level)
Department of English and American Studies, Friedrich-Schiller
University
Spring 2020
- Course "English Grammar" – describing varieties of English in typological
perspective (BA level)
Department of English and American Studies, Friedrich-Schiller
University
(Spring 2020)
- Course *Current Trends in Linguistics — Language Contact: Endangerment,
Revitalization, and New Speakers* (BA and MA level)
Department of Linguistics and Philology, Uppsala University
Spring 2019
- Lecture *Structural Changes in Three Unrelated Cases: Maroon Creoles,
Nahuatl, and Wymysorys*
Course: Flerspråkighet och språkkontakt i svenskt och internationellt
perspektiv [Multilingualism and language contact in Swedish and
international perspective] (BA level), Hugo Valentin Centre, Uppsala
University, 2018, 2019
- Lecture *Language Revitalization: The case of Wymysorys*
Course: Flerspråkighet och språkkontakt i svenskt och internationellt
perspektiv [Multilingualism and language contact in Swedish and
international perspective] (BA level), Hugo Valentin Centre, Uppsala
University, 2018, 2019
- Course *Current Trends in Linguistics — Language Contact: Endangerment,
Revitalization, and New Speakers* (BA and MA level)
Department of Linguistics and Philology, Uppsala University
Spring 2018
- Lecture *What is Sociolinguistics?*
Course: Postgraduate Seminar (postgraduate seminar), Institute of
Slavic Studies, Polish Academy of Science Warsaw, 2018
- Lecture *Fieldwork in Sociolinguistics*
Course: Språket, individen och samhället [Language, individual and
society] (BA level), Department of Linguistics and Philology, Uppsala
University, 2018
- Lecture *A Survey of the Coppename Kwinti; code-mixing, language variation,
and/or language shift*
Course: Toward a World of Cultural Abundance: Reaching Globally to
Revitalize Endangered Languages (BA level), Wydział „Artes
Liberales”, University of Warsaw, Spring 2016
- Course *Contact Linguistics* (postgraduate level)

- Wydział „Artes Liberales”, University of Warsaw
Summer 2015
- Course *Language, Culture, Society* (BA level)
Department of Aesthetics and Communication, Aarhus University
Spring 2015
- Course *Contact Linguistics* (MA level research workshop)
Department of Aesthetics and Communication, Aarhus University
Spring 2015
- Lecture *Anthropological Linguistics: Perspectives on Kinship Systems*
Course: taal en cultuur [language and culture] (BA level), Department
of Linguistics, Radboud University Nijmegen, 2012
- Lecture *Language Maintenance and Death: the Case of Kwinti*
Course: taal en cultuur [language and culture] (BA level), Department
of Linguistics, Radboud University Nijmegen, 2011
- Lecture *Fieldwork in Suriname: Practicalities, Challenges, and Language
Contact*
Course: Introduction to Linguistics (BA level), Department of
Linguistics, Radboud University Nijmegen, 2011

Research Grants

- co-applicant *What will we eat? Food as security politics in Sweden 1900-2025.*
Research grant from the Swedish Research Council, nr. 2023-05783,
2023 in the amount of sek5,914,000
- Recipient *New Speakers of Minority Languages: proficiency, variation, and
change*
Research grant from The Norwegian Financial Mechanism 2014–2021,
administered by the Polish National Science Centre under the "POLS"
funding instrument. Dec. nr. DEC-2020/37/K/HS2/02779, 2020 in the
amount of €191,077 | PLN839,040.
Financing extended to PLN898,415 in 2023
- Recipient Short research exchange for the purpose of collaborative research
relating to endangered, minority language activism in Europe
Vitterhetsakademien (nomination)—Polish Academy of Science,
Institute of Slavic Studies (destination), 2018 (ca. SEK15000)
- Contributing author *Language as a cure*
Funded by Polish Science Foundation, TEAM competition 2016.
Administered by Wydział „Artes Liberales” University of Warsaw
(PLN 3,499,295)
- Contributing author *Collaborative Research, Community Engagement, and Innovative
Educational Tools*
Funded by EU Horizon 2020, RISE call 2017, Administered by
Wydział „Artes Liberales” University of Warsaw (€1,579,500)

Recipient Documenting Kumanti: an endangered ritual language spoken among Surinamese Maroons
Fund for Endangered Languages, 2010 (USD 750)

Ancillary Activities

Thesis re-review Evaluation of a PhD dissertation that required major revisions in after the first submission. 2021.

Peer Review Review of submission to *Language Documentation and Conservation*. 2021

Thesis committee Participation in the thesis committee for two submitted doctoral dissertations in linguistics from the University of Management and Technology, Lahore, Pakistan. Submissions received early 2020

Event organization Uppsala Language Documentation Group Workshop on language documentation: multilingual settings and technological advances, 2019

Peer review *Journal of Communication and Cross Cultural Trends*, article submission, 2019

Event organization *Combating Language Endangerment and Death*, Hugo Valentin Open Lecture Series. Hugo Valentin Centre, Uppsala University. 2018

Peer review Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek [Dutch organization for scientific research], project application 2018

Peer review *Adeptus*, article submission, 2018

Peer review Edited volume on Surinamese Creole Linguistics (title is a secret, eds. Enoch Aboh, Norval Smith & Tonjes Veenstra), chapter, 2018

Event organization *Developing practical skills for transforming documentation into multi-dimensional materials for transdisciplinary humanistic research*, workshop within the framework of the Engaged Humanities in Europe project, Wydział „Artes Liberales”, University of Warsaw, 2017

Peer review *Poznań Studies in Contemporary Linguistics*, chapter submission, 2017

Event organization *Applicability of results of research on language and culture, and the models of practical applications: understanding societal and cultural challenges*, workshop within the framework of the Engaged Humanities in Europe project, Wydział „Artes Liberales”, University of Warsaw, 2016

Event organization *Fieldschool for the documentation of endangered languages and cultures in Wilamowice* (co-organizer), fieldschool within the framework of the Engaged Humanities in Europe project, 2016

Event organization *A fresh look at contact-induced changes in language structure: the role of large scale corpora in contact linguistics*, thematic session at the Poznań Linguistics Meeting, Adam Mickiewicz U. Poznań, 2016

Event organization *Practical applications, understanding societal and cultural challenges and Teaching minority languages, methodology and curriculum*

- development*, workshop within the framework of the Engaged Humanities in Europe project, Wydział „Artes Liberales”, University of Warsaw, 2016
- Event organization *Capacity-building in methodology and theory of transdisciplinary research on cultural and linguistic heritage and Applicability of results of research on language and culture*, workshop within the framework of the Engaged Humanities in Europe project, Wydział „Artes Liberales”, University of Warsaw, 2016
- Peer review *Creolistics XI* (University of Giessen), 15 abstracts, 2016
- Peer review Prace Komisji Nauk Filologicznych Oddziału Polskiej Akademii Nauk we Wrocławiu [Polish Academy of Science, Wrocław Philological Branch], two chapter submissions, 2015
- Editorial work *Surviving the Middle Passage*, all chapters, 2014
- Event organization *Contact and Convergence in Suriname: theoretical approaches and case studies* (co-organizer), Conference of the Traces of Contact project, Radboud University Nijmegen (venue in Amsterdam), 2012
- Editorial work Brill publishers, two chapter submissions, 2011
- Event organization Kréyòl: graduate seminar on pidgin and creole linguistics. Groesbeek (the Netherlands), 2010
- Student assistant *Journal of African Languages and Linguistics*, 2008

Language Skills

- English Mother Tongue
- (Kitchen) Polish Home Language
- Dutch Completed B2 level in the Netherlands (circa 2010)
- Ndyuka / Sranan Conversational competence
- Beginner course Arabic, Nahuatl, Ukrainian, Wymysorys
- Reading knowledge Cape Verdean Creole, French, Papiamentu/u, Portuguese, Spanish, Swedish

Technical skills

- Operating systems *nix
- Virtualization Virtual Box
- Office productivity Acrobat, Latex, *Office
- Database XML, JSON, Filemaker, MySQL
- Programming Python, Bash, R, HTML-CSS-JavaScript
- Analytical ELAN, FleX, Praat, SplitsTree, QDA Miner, TAMS analyzer, AtlasTI
- Audio Ardour, Audacity, LogicPro, and analogue